

Distr.
GENERAL

UN LIBRARY مجلس الأمن

S/22090
17 January 1991
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

JAN 2 1991

UN/SA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ١٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ وموجهة الى
مجلس الامن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الامريكية
لدى الامم المتحدة

وفقا للفقرة ٤ من القرار ٦٧٨ (١٩٩٠) ، أود ، باسم حكومتي ، أن أقدم التقرير التالي عن العمليات التي أُجريت عملا بالفقرتين ٢ و ٣ من ذلك القرار .

في ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٠ ، أبلغت الولايات المتحدة رئيس المجلس أنها ، ممارسة للحق الاصيل في الدفاع عن النفس فرديا وجماعيا ، قد وزعت قوات عسكرية الى منطقة الخليج الفارسي استجابة لطلبات تلقتها من حكومات في المنطقة من بينها حكومة الكويت وحكومة المملكة العربية السعودية . ومنذ ذلك الوقت انضمت القوات العسكرية للولايات المتحدة الى القوات العسكرية التابعة لدول أخرى متعاونة مع حكومة الكويت وفقا للقرار ٦٦٥ وذلك لغرض تنفيذ الجزاءات المفروضة بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) . وفي ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ ، اعتمد المجلس القرار ٦٧٨ (١٩٩٠) الذي قرر فيه إتاحة فرصة واحدة أخيرة للعراق ، تعبيرا عن حسن النية ، حتى ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ لحل هذه الازمة سلميا .

وقد كانت الولايات المتحدة تفضل بقوة التوصل الى حل سلمي لهذه الازمة بما يتمشى مع القرار ٦٦٠ والقرارات ذات الصلة التالية له . وقد آيدت الولايات المتحدة بثبات الجهود الدبلوماسية التي اضطلع بها منذ بداية الازمة من أجل تحقيق مثل هذا الحل . وكذلك جرى الاضطلاع بجهود دبلوماسية مكثفة من جانب الولايات المتحدة ، والاتحاد الاوروبي ، وجميع الدول العربية ، وحركة عدم الانحياز ، والعديد من الدول والافراد ، فضلا عن الامين العام ، من أجل التوصل الى مثل هذا الحل .

وقد رفض الرئيس صدام حسين هذه الجهود جميعها وواصل تحديه لإرادة مجلس الامن ومجتمع الامم . وقد فشلت الجزاءات في إرغام العراق على الامتثال للقرار ٦٦٠ وللقرارات ذات الصلة التالية له . وقد استمر العراق في تدمير الكويت ، وفي القيام بجهود لامتناس الكويت وتعزيز وجوده العسكري داخل الكويت . والمزيد من التأخير لم يكن من شأنه إلا أن يؤدي الى إطالة معاناة الشعب الكويتي وزيادة المخاطر التي تتعرض لها القوات العسكرية للولايات المتحدة والدول الاخرى المتعاونة مع حكومة الكويت .

وبناء على هذا فإن القوات العسكرية للولايات المتحدة والدول الاخرى المتعاونة مع حكومة الكويت قد بدأت ، وفقا للقرار ٦٧٨ ، عملا عسكريا في الساعة ١٩/٠٠ (بتوقيت شرق الولايات المتحدة) في يوم ١٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ لتحرير الكويت وإعادة حكومة الكويت الشرعية وإعادة السلم والامن الدوليين في المنطقة بما يتمشى مع القرار ٦٦٠ والقرارات ذات الصلة التالية له .

والعمليات العسكرية التي بدأتها الولايات المتحدة والدول الاخرى المتعاونة مع حكومة الكويت يجري تنفيذها مع الالتزام بالكامل بالقانون المطبق المتعلق بالنزاع المسلح . والغرض من هذه العمليات هو تحرير الكويت وليس تدمير العراق أو احتلاله أو تمزيقه . كما أن هذه العمليات موجهة بالتحديد نحو أهداف عسكرية واستراتيجية وجرى بذل كل جهد ممكن لتقليل عدد الإصابات في المدنيين الى الحد الأدنى . والولايات المتحدة تأمل في إنهاء هذه العمليات في أقرب وقت ممكن بما يتمشى مع التنفيذ الكامل للقرار ٦٦٠ وجميع القرارات ذات الصلة التالية له وإعادة السلم والامن الدوليين في المنطقة .

وسأغدو ممتنا إذا عملتم على تعميم هذه الرسالة كوشيقة من وشائق مجلس الامن .

(توقيع) توماس ر. بيكينغ
